

OBSAH

Úvod 7

TLUMOČNÍCI A DIPLOMATÉ 11

BAGDÁD → Slon pro Karla Velikého 13 MEXIKO → Aztékové a paměť světa 19

VIRGINIE → Anglické jazykové stopy v Novém světě 25 INDIE → Misionář

a kultura Tamilů 29 KONSTANTINOPOL → Dragoman stavitelem mostu mezi

Východem a Západem 37 TANZANIE → Afričan coby tlumočník výpravy 41

THAJSKO → Siamský král a učitelka jeho dětí 45 BARMA → Ve službách Jeho

Veličenstva, britského krále 51 AUSTRÁLIE → Jazyk zpěvů 55

KUPCI A MISIONÁŘI 59

ČÍNA → Čínský mandarín z Kolína nad Rýnem 61 ISLAND → Baskičtí velrybáři

a jejich příspěvek jazyku 67 LABRADOR → Misie v zemi sněhu a ledu 73

OHŇOVÁ ZEMĚ → Slovní zásoba mořských nomádů 79 MASSAWA → Paša

se švýcarským pasem 85 ARIZONA → Umění a řemesla původního amerického

obyvatelstva 89 AMAZONIE → Otec etnobotaniky a jazykové poklady Amazonie 93

VYSLANCI SRDCE A ZAMILOVANÍ 97

INDIE → Bílý Mughal a indická princezna 99 MUSKAU → Záletník a habešská

otrokyně 103 ZANZIBAR → Hamburský kupec a princezna ze Zanzibaru 109

JAPONSKO → Ir, který přivezl Japonsko do Evropy 115 TIBET → „Dobrodružství je

jediným smyslem mého bytí“ 123 BALI → Zamilovaný do magického místa snů 129

FURLANSKO → Vyznání lásky v mateřštině 133

VYSTĚHOVALCI A HLEDAČI DOMOVA 137

WOLFENBÜTTEL → Osvícenský filozof z Afriky 139 AUSTRÁLIE → Vyslanec

Austrálců 143 BRAZÍLIE → „Rýnský Humboldt“ v Brazílii 147 KAMERUN → Král

Duala a německá koloniální politika 153 NIGÉRIE → Africký Shakespeare 159

NAMIBIE → „Ossis“ – východní Němci z Namibie 165

JAZYKOVĚDCI A ETNOLOGOVÉ 169

NIGER → Dobrodružná cesta do nitra Afriky **171** **TICHÝ OCEÁN** → Jazykovědci na objevitelské cestě v jižním Tichomoří **177** **PAVÍ OSTROV** → Jak se Humboldt učil havajsky **183** **MEKKA** → Britský Paštun v Mekce a Medíně **189**
SAMOA → Ostrov pokladů v Tichomoří **193** **MONGOLSKO** → Po Čingischánových stopách **201** **TROBRIANDOVY OSTROVY** → Terénní výzkum v tichomořském ráji **205** **ALABAMA** → Zvuk otroctví **209** **ARIZONA** → Inspektor požární ochrany a princip lingvistické relativity **213** **AUSTRÁLIE** → Robin Hood v sukních mezi Austrálci **219** **MATO GROSSO** → Filmové dobrodružství v deštném pralese **225**

LINGVISTICKÉ OKÉNKO

Jazykové mosty **34** Nedorozumění **76** Mapa světa **120**
Zrození jazyků **156** Jazykoví detektivové **198**